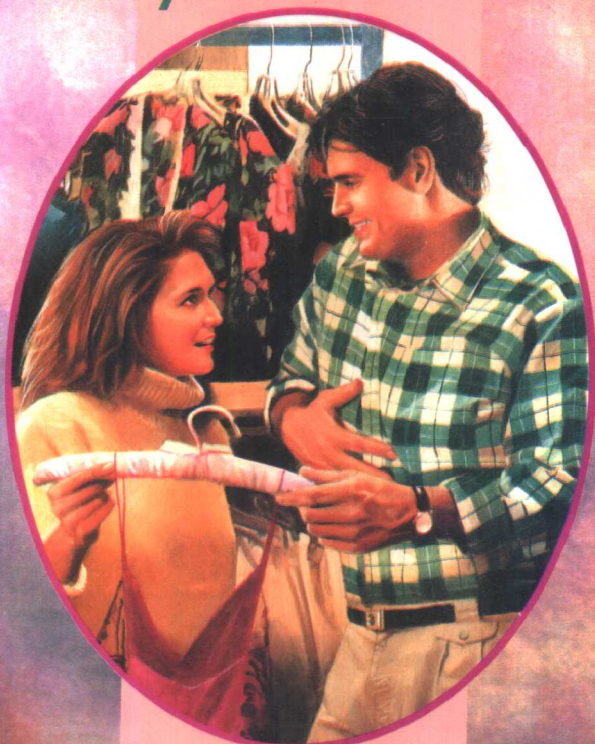


情迷浪漫小说

KISMET® *Romances*

生死缘

Deadly Coincidence



[美] 丹妮丝·理查兹 / 著 建人 / 译

by **DENISE RICHARDS**



生死缘

[美] 丹妮丝·理查兹 / 著 建人 / 译

漓江出版社出版

迈托出版(远东)有限公司协办

(桂)新登字 03 号

本书根据美国迈托出版公司
(Metcor Publishing Corporation)
1992 年版译出

生 死 缘

〔美〕丹妮丝·理查兹 著
建 人 译

*

漓江出版社出版
(广西桂林市南环路 159-1 号)

邮政编码: 541002
广西新华书店发行
桂林市印刷厂印刷

*

开本 787×960 1/32 印张 8.375 插页 2 字数 117,000

1994 年 9 月第 1 版 1994 年 9 月第 1 次印刷

印数: 1-5000 册

ISBN7-5407-1628-2/I·1060

定价: 6.80 元

如有印装质量问题 请与工厂调换

装帧设计
组稿编辑
责任编辑
龚捷
沈东子
李淑娟

- KISMET™系美国迈托出版公司的商标之一，现已在中国注册。
- 本书版权所有，书中的每一部分未经出版者同意，不得以任何方式、任何手段进行复制、改编或摘录，侵权必究。
- 书中人物纯属虚构，如有相似，实属偶然。

献给里克·里基·特伦特
——我生命中的男人

丹妮丝·理查兹

丹妮丝与丈夫特伦特、儿子里克、里基一道，住在得克萨斯州的潘汉德尔，她大部分时间都住这里。丹妮丝嗜书如命，一天至少读一本，有时两本。从读发展到写，自然不过。除写作，她还挤时间旅行、缝纫、烤面包、做工艺品、弹钢琴。

目 录

序	幕	.....	( 1)
第 一 章		.....	( 5)
第 二 章		.....	( 17)
第 三 章		.....	( 38)
第 四 章		.....	( 56)
第 五 章		.....	( 69)
第 六 章		.....	( 86)
第 七 章		.....	( 111)
第 八 章		.....	( 136)
第 九 章		.....	( 145)
第 十 章		.....	( 156)
第 十 一 章		.....	( 167)
第 十 二 章		.....	( 187)

第十三章	(208)
第十四章	(230)
第十五章	(246)
第十六章	(253)
尾 声	(259)

序

蒂莫西·班宁边喝咖啡边翻报纸，心不在焉。天气晴好，装成游客逛伦敦真不赖。路边咖啡馆挤满了人，这才好呐。没人会停下来多看一眼这个脆弱的年青人。谁也没理由看出那双清澈的蓝眼睛后面潜伏的邪恶，谁也不会怀疑昨天下院外面发生的爆炸案就是他干的。可惜没中目标。不过，三个无辜的幽魂总会缠住首相好一阵儿的。想起那个粉身碎骨的小姑娘就心疼，可打仗嘛就这么回事。倒不在乎这一仗那一仗，要紧的是杀人、筹划、动手、挣钱。为干掉首相，雇主给了平日三倍的价线。想来就烦，只好过几星期再试一次。

得给苏格兰场^①一点时间松懈松懈。试想，全体警察都在希思罗机场和这一带每一处机场、车站监视盘查，真可笑。这节骨眼上，傻瓜都明白逃出伦敦就等于自杀。班宁才不傻哩。报上说一伙伊朗激进分子声称炸弹是他们放的，行呵，他可用不着这份荣耀。

看看周围吃饭的人，他把目光停在过道对面那个美国妞儿身上。她在要茶和松脆饼，没准儿还以为自己装得挺像本地人呐。不过她说话的腔调怪招人喜欢，软绵绵，慢吞吞的，肯定来自美国南方。她的头发在阳光下闪闪发光。他漫不经心地打量她，发觉目光又回到她丰满的乳房上。近来接触的都是瘦骨伶仃的女人，好腻味。红头发妞儿抬头看他一眼，笑了一下。蒂莫西心花怒放，赶紧举杯致敬，没准儿今天运气好咧。再看看她，脸都红了。

班宁端起半空的杯子起身朝姑娘的桌子挤过去，得问问能不能和她一块儿坐坐，或陪她逛几处名胜？她最多说声不。他只顾盯着姑娘

① 苏格兰场：伦敦警察厅，这是旧地址名，现已迁移，改称新苏格兰场。

看，不留神被一名大汉撞倒了，“你他妈的干嘛？”

“对不起！没伤着吧？”这家伙胖极了，蒂莫西给压得直蹬腿。忙着推那胖子站好，蒂莫西觉得腿被他的伞尖扎了一下，好疼。“哦，弄伤您了，赶快让人给瞧瞧吧。”

“滚开！”班宁气得大叫，伸长脖子去看这家伙旁边的红头发姑娘，糟了，不见了！连她要的东西也没来得及送上。

蒂莫西回到自己桌旁坐下，又要了杯咖啡。腿有点儿刺痛，用餐巾在伤处擦一把，快快喝干杯里的咖啡，但愿感觉能好点儿。他觉得最后的时刻快到了，大概挤出去找家旅馆睡一觉正是时候。本来那漂亮的美国妞儿可以帮他放松放松的，都怪那个该死的胖猪！

伦敦《泰晤士报》发了一篇小文，报道兵痞蒂莫西·班宁的死讯，断定他被害身亡。验尸报告说从他血液里发现了一种眼镜蛇毒，左腿上一个伤口四周的皮肤严重变色证实了这条结论。话说回来，伦敦市中心这种地方也不

是随便就能碰上眼镜蛇的。班宁的尸体是在旅馆里给一名女工发现的。苏格兰场没有嫌疑犯名单。班宁这号人冤家多的是。老实说，警官们并没使劲儿破案。有人总算为这个世界做了件好事，因为班宁正是好几桩恐怖案件的凶手。他的名字只不过给档案里过去三年来不断增加的名单中添了一笔。名单中都是被杀的恐怖分子和雇佣兵，全都干得老练内行。有几个死得挺惨，不过全都罪有应得。

第 二 章

蓝眼睛燃烧着她的绿眼睛，他整个嘴唇压下来吻住了她的嘴，他长长的手指缠绕着她古铜色的卷发，她伸直身子紧贴住他……

劳丽坐在计算机前恍恍惚惚不知多久了。桌上那堆文件倒是比开头矮下去一大截，看来还是干了不少活儿。眼睛火烧火燎，左边脖子上也有个地方抽筋。朝椅背上一靠，她做了几下伸展运动放松自己。办公室已空了好久，就剩她一个人。下午，暴风雪袭来时，她已允许商场里所有店档关门，打发雇员们回家。检修工弗兰基是5点钟走的，她要他别担心，还有警卫保护呐。扫一眼手表，原来已过去三小时了。

劳丽只穿长袜，叭嗒叭嗒走到位于她办公室和经理办公室之间的文件橱前。詹姆斯·康韦星期一宣布要到处女岛度一个月工作假。商场最近刚被豪斯顿一家开发公司买了下来，所以人家打算小小地款待一番头头们。既然销售与公关紧密相关，康韦的活儿就落到了劳丽头上。过去几天她一直在加夜班处理詹姆斯留下的一堆小山似的文件，够尽心尽力了。可惜她擅长的是与人和思想打交道，对付征税和修理破马桶可真不在行。离感恩节只差一星期了，为迎接圣诞节，商场的准备工作占据了她的全部时间。康韦这时候给她扔下一堆没干完的活儿溜了，真可恨。

拿起电话听筒，劳丽按一下自动接通家里电话的按键。妹妹皮特茜早些时候来过电话，可她觉得应该再叮嘱一下。近来家里接连几次收到骚扰电话，尽管劳丽表面若无其事，但妹妹一人在家总让人悬心。用肩膀把话筒夹舒服，她动手整理摊得乱七八糟的文件。这活儿无须费心，不知不觉她又想起今早碰见的那个相貌堂堂的小伙子。

工间休息，劳丽去喝咖啡的时候，看到那

小伙子正坐在饼干铺前和亨利聊天。他那双霓虹灯般湛蓝的眼睛穿透了她的心，害得她六码的脚差点儿绊一跤。她一眼就看出他不是常来这儿遛达的人，也不是清早就顶着潘汉德尔的寒气在这里晃来晃去的无家流浪汉。他的法兰绒上衣已经褪色，工装裤也磨得挺软，但洗得干干净净，熨得平平整整。他头发浓密鬈曲，闪着巧克力色的光，下巴上也看不到清早冒出头来的胡茬子。被晒得黝黑的脸膛和褐色的头发一衬，他眼睛的颜色便特别淡，简直透明。

这一天，劳丽花了不少心思琢磨自己对这个男人的反应。平日里她至少要和男人约会两次以上才会去注意人家的眼睛什么颜色，朋友们挖苦说，她要是能注意到某个男人的性别她们就够开心了。此话未免夸张，不过劳丽随口承认自己对任何风流韵事都不感兴趣，没时间也不想把精力花在恋爱上。

朋友们要是知道她花了半天功夫想象那件法兰绒衬衫贴在那副宽肩膀上的样子，知道他那髹隆香水的芬芳搅得她魂不守舍的话，准得逼她表态或举行庆祝会了。劳丽无法解释每次那位小伙子朝她这边扫一眼时自己就感到的那

种狂喜。他那凝注的目光就是特别，某种联系超出了一般异性之间的火力侦察。两人尚未交谈，甚至素不相识，可一辈子她还从没如此强烈地意识到另一个人。

光顾出神，都没注意电话根本没回铃。再按几次键，晃晃话机绳，证实电话断线了，“真不可思议！”

这星期电话已出过三次毛病，詹姆斯还保证亲自派人来修的。当然，那是在他受命去岛上度假之前的事。接到度假通知他就对自己的衣裳行头大发议论，陈谷子烂芝麻，真让人心烦。

套上羊毛长外衣，戴上颜色相称的绿围巾和手套，劳丽准备好迎接潘汉德尔刺骨的寒气。把办公室检查两遍，她肯定万事就绪，只等星期一开张。迈进灯光暗淡的过道，她朝中央大院走去。

晚上待在商场里总使人想起小时候去学校

参加“门户开放”^①活动。独自呆在巨大的建筑里给人一种奇怪的兴奋，尤其想到这儿通常总是挤满了人。有几家店档还亮着柔和的光，以便警卫查看打烊后还没离去的顾客。雪地靴踏在瓷砖地面上几乎毫无声响，她快步走向巨大的拉门，拉门通往北部停车场。

钥匙插进去很顺当，可是推一推门却纹丝不动。

劳丽放下钱包，摘下手套，双手一起用力，门还是打不开。她站直身，手叉腰，寻思怎么回事。忽然明白北风已把整个城市罩上了一寸厚的冰。透过棱镜似的玻璃门，看看阒无人迹的停车场，只有自己那辆小型车还停在一盏安全照明灯下，好比一座纪念碑，标示她的愚蠢。

拣起东西，劳丽费力地穿过商场往南走。风打北边刮过来，南边露天车场该畅通无阻

① “门户开放”：原文为“open house”，意为在一定时间内主人敞开大门欢迎一切来访者，未经预约或未受邀请者也行。学校老师常以此方式欢迎学生前来做客或求学。